



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información:

Tenga acceso a los documentos del proyecto a través de DECinfo Locator y en estas ubicaciones:

<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203105/>

Biblioteca Pública de Nueva York

Sede de Eastchester

1385 Gun Hill Road
Bronx, NY 10469
(718) 653-3292

Junta Comunitaria del Bronx N.º 11

1741 Colden Avenue
Bronx, NY 10462
(718) 892-6262

Con quién comunicarse:

Se aceptan comentarios y preguntas, los cuales deberán ser dirigidos de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Andre Obligado
NYSDEC
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-6412
andre.obligado@dec.ny.gov

Preguntas sobre salud relacionadas con el proyecto

Sara Bogardus
NYSDOH
Oficina de investigación de exposición ambiental
Empire State Plaza
Corning Tower Room 1787
Albany, NY 11237
(518) 473-9800
beci@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados de Nueva York, visite:

www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

HOJA INFORMATIVA

1500 Astor Avenue
Programa de Limpieza de
Terrenos Industriales Contaminados
2300-2314 Eastchester Road
Bronx, NY 10469
LOTE N.º C203105
ENERO DE 2024
REGIÓN NYSDEC 2

El NYSDEC certifica los requisitos de limpieza logrados en el terreno industrial contaminado

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYDEC) ha determinado que se han cumplido los requisitos de limpieza con el fin de abordar la contaminación relacionada con el lote 1500 Astor Avenue (el “lote”) ubicado en el 1500 Astor Avenue y 2300-2314 Eastchester Road en el vecindario de Pelham Gardens del condado del Bronx, bajo el programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados (BCP) del estado de Nueva York. Sírvase ver la ubicación del lote en el mapa.

Eastchester-Astor, LLC (el “solicitante”) realizó las actividades de limpieza bajo la supervisión del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). El NYSDEC ha aprobado un Informe de Ingeniería Final (FER) y ha emitido un Certificado de Culminación (COC) para el lote.

- Puede consultar el FER, el aviso de COC y otros documentos del proyecto en línea a través de DECinfo Locator:
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203105/>.
- Los documentos también están disponibles en los lugares listados en la parte izquierda, en la sección “Dónde encontrar información”.

Culminación del Proyecto: se han realizado las siguientes actividades para alcanzar los objetivos de las medidas correctivas:

- Excavación - Excavación y eliminación de aproximadamente 100 toneladas de tierra o relleno que exceden el objetivo de limpieza del suelo (SCO) para la protección de aguas subterráneas en términos de tetracloroetano (PCE) y los SCO para uso comercial con respecto a todos los demás contaminantes en el lote.
- Importación de material limpio que cumplió con los SCO establecidos para rellenar las zonas excavadas.
- Tratamiento de Compuestos Orgánicos Volátiles (VOC) en aguas subterráneas mediante Oxidación Química *In Situ* (ISCO). Colocación de cilindros reactantes encapsulados que contenían el oxidante, permanganato de potasio, en pozos específicos de monitoreo de agua subterránea para ofrecer una liberación controlada del oxidante en suelos saturados y aguas subterráneas.
- Sistema de Despresurización Bajo la Losa (SSDS) activo – Se instaló un SSDS activo dentro del edificio de Eastchester Road para mitigar la intrusión de vapor de suelo al edificio.
- Tratamiento de Descarga del Sumidero – El sumidero existente en el sótano del edificio de Eastchester Road se selló con una cubierta ajustada y se instaló un barril de carbón activado granular (GAC) para eliminar los VOC del agua subterránea antes de su desecho en el sistema de alcantarillado de

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES CONTAMINADOS

la ciudad de NY.

- Elaboración de un Plan de Gestión del Lote (SMP) para la gestión a largo plazo de la contaminación restante, como lo exige la Servidumbre Ambiental, lo que incluye planes para: (1) controles institucionales y de ingeniería (IC/EC); (2) monitoreo; (3) operación y mantenimiento y (4) elaboración de informes.
- Registro de una Servidumbre Ambiental para controlar el uso de la tierra y prevenir futuras exposiciones a toda contaminación restante en el lote.

Informe de Ingeniería Final aprobado: el NYSDEC ha aprobado el FER, el cual:

- 1) Describe las actividades de limpieza realizadas.
- 2) Certifica que los requisitos de limpieza para el lote se han alcanzado o se alcanzarán.
- 3) Describe cualquier control institucional o de ingeniería a ser usado. Un *control institucional* es una restricción no física sobre el uso del lote, tales como restricciones de escritura, cuando la contaminación que queda después de la acción de limpieza hace que el lote sea apto para algunos usos, pero no para todos. Un *control de ingeniería* es una barrera física o método para gestionar la contaminación como puede ser una tapa o barrera de vapor.
- 4) Certifica que un plan de gestión de lote para cualquier control de ingeniería usado en el lote ha sido aprobado por el NYSDEC.

Se han instaurado los siguientes controles institucionales en el lote:

- Plan de Gestión del Lote
- Restricción de uso de agua subterránea
- Restricción de uso de la tierra
- Servidumbre ambiental

Se han instaurado los siguientes controles de ingeniería en el lote:

- Tratamiento de ISCO del agua subterránea
- SSDS activo
- Sistema de tratamiento de sumidero

Siguientes pasos: a la recepción de un COC, el solicitante es elegible para reurbanizar el lote. Además, puede optar por créditos fiscales para compensar los gastos por las actividades de limpieza y reurbanización del lote. Un COC se puede modificar o revocar si, por ejemplo, no se cumple con los términos de la orden o el acuerdo con el NYSDEC.

Descripción del lote: el lote está ubicado en el 1500 Astor Avenue y el 2300-2314 Eastchester Road y está identificado como Bloque 4393, Lote 1 en el mapa fiscal del condado del Bronx. El lote mide aproximadamente 0.644 acre (2600 m²) y consiste en un edificio de dos pisos en Astor Avenue conectado a un edificio de un piso en Eastchester Road. El edificio en Eastchester Road tiene un sótano completo, mientras que el edificio en Astor Avenue tiene cimientado de losa de hormigón y no tiene sótano ni espacio debajo de la superficie. El edificio en Astor Avenue actualmente está ocupado por consultorios médicos y el edificio en Eastchester Road está actualmente ocupado por unidades comerciales. Los ocupantes del lote incluyen un restaurante, un centro médico de urgencias y dos oficinas de bienes raíces. Las operaciones de lavado en seco llevadas a cabo por aproximadamente 32 años dieron como resultado contaminación del subsuelo con solventes clorinados, que incluyen PCE y sus productos de degradación, tricloroetano y cis-1,2-dicloroetano, que han sido limpiados bajo el BCP.

El lote ha sido rehabilitado para alcanzar los estándares de Uso Comercial. No hay planes de reurbanización para el lote.

Los detalles adicionales del lote, incluidos los resúmenes de la evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la Base de datos de acciones de remediación ambiental de lotes del NYSDEC (ingresando el n.º de ID del lote, C203105) en el siguiente enlace:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Programa de Limpieza de Terrenos Industriales Contaminados: el BCP de Nueva York incentiva la participación de voluntarios en la limpieza de las propiedades contaminadas conocidas como “terrenos industriales contaminados”, de modo que estas propiedades puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos terrenos pueden ser utilizados para fines de recreación, vivienda, negocios, etc. Un lote industrial contaminado hace referencia a cualquier bien inmueble donde un contaminante está presente en niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o directrices relacionados con la salud o el medio ambiente adoptados por el NYSDEC, que son pertinentes en función del uso razonablemente previsto de la propiedad, de conformidad con las regulaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Le invitamos a compartir esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, o a publicarla en una zona visible de su edificio para que otras personas puedan leerla.

Manténgase informado con DEC Delivers

Inscríbese para recibir actualizaciones de los lotes por correo electrónico:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>

Nota: ignore esta información si ya se ha inscrito y ha recibido esta hoja informativa por correo electrónico.

DECinfo Locator

Mapa interactivo donde puede acceder a los documentos del DEC e información pública sobre la calidad ambiental de lotes

<https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS INDUSTRIALES CONTAMINADOS

Mapa de ubicación del lote





Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Pregunte!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Języki Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contact: Andre Obligado, (718) 482-6412, andre.obligado@dec.ny.gov